



Eurooppa-neuvosto
Puheenjohtaja

LEHDISTÖ
FI

PUHE
EUCO 258/14
PRESSE 615
PR PCE 227
Bryssel, 1. joulukuuta 2014

**Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan
Donald Tuskin
puhe väistävän puheenjohtajan Herman Van Rompuyn
jättäessä tehtävänsä**

Olen tänään ensimmäistä päivää Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja. Kuten voitte kuvitella, päivä on minulle hyvin tärkeä. Toivon, että se on tärkeä myös teille. Ehkä olette hieman hermostuneita vahdinvaihdosta, mutta uskokaa pois, niin olen minäkin.

Minulle on todella suuri kunnia aloittaa työni täällä. Ja tietenkin suuri haaste. Ennen kaikkea siksi, että ensimmäisen pysyvän puheenjohtajamme Herman Van Rompuyn paikkaa on vaikea täyttää. Eikä tämä ole kohteliaisuus, Herman hyvä, vaan tosiasia. Olen ehkä suurin ihailijasi Euroopassa. Ei suinkaan siksi, että kannatit valintaani... tai ei ainakaan pelkästään siksi. En liioittele kun sanon, että autoit meitä ja Eurooppaa selviytymään myrskystä.

Yhtenä pöydän ympärillä istuvista pääministereistä olen jo viiden vuoden ajan ollut todistamassa taitojasi: olet hakenut kompromisseja, tunnustellut ratkaisuja, saanut aikaan luottamusta usein hankalien ihmisten välille (en ollut enkeli itsekään). Niin, Herman Van Rompuy on oikeastaan Euroopan perinteisten poliittisten periaatteiden henkilöitymä. Samat periaatteet, luottamus, terve järki, maltti ja moitteettomuus, ovat tärkeitä itsellenikin. Me kaikki olemme sinulle kiitollisia erinomaisesta työstäsi, Herman.

Hyvät kollegat, mes chers collègues, kiitän myös teitä omasta hienosta suorituksestanne. Olen tietoinen siitä, kuinka tärkeää on työhne protokollan, lehdistön, tulkkauksen, kääntämisen, turvallisuuden ja poliittisen neuvonnan parissa, muita töitä ja tehtäviä unohtamatta. Olitte kaikki takaamassa Herman Van Rompuyn onnistumista. Uskon vakaasti, että olette mukana takaamassa myös meidän tulevaa menestystämme.

Minulla on päämäärä. Eurooppa tarvitsee näinä vaikeina aikoina menestystä. Ja Euroopan menestyminen lähivuosina tarkoittaa omasta mielestäni neljää asiaa:

Ensiksikin perusarvojemme suojelemista: solidaarisuutta ja vapautta sekä yhtenäisyyttä, jolla torjumme uhat, jotka koettelevat unionia niin sisältä kuin ulkoa. Sen lisäksi, että euroskeptikot kiistävät EU:n arvon, unionilla on tänään jopa vihollisia. Politikointi on palannut Eurooppaan, historia on tullut takaisin, ja sellaisina aikoina tarvitaan johtajuutta ja poliittista yhtenäisyyttä.

Toiseksi, me tarvitsemme lujaa päättäväisyyttä pannaksemme pisteen talouskriisille. Aidon talous- ja rahaliiton toteuttaminen on meidän velvollisuutemme. Otan tämän tehtävän hyvin vakavasti. Meidän on myös muistettava, että yhteinen valuuttamme euro on meille eduksi, eikä päinvastoin.

Kolmanneksi, Euroopan unionin on oltava kansainvälisesti voimakas. Euroopan on turvattava rajansa ja tuettava niitä naapurimaitaan, joilla on samat arvot kuin meillä.

Neljänneksi, Euroopan ja Yhdysvaltain suhteet ovat demokratioiden yhteisön selkäranka. Suhteidemme tulevaisuudesta vastaamme sekä me että amerikkalaiset. Tuleva vuosi on ratkaiseva. Kaikista näistä syistä tarvitsen apuanne joka askeleella.

Omistautumisenne, päättäväisyytenne ja asiantuntemuksenne on minulle jo tuttua. Se antaa minulle suurta varmuutta. Varmuutta siitä, että työskentelemme tiiminä. Je me réjouis à l'idée de travailler avec vous. (Se oli ranskaa.)

Merci. Dank u wel, Herman. Thank you. Dziękuję bardzo, Polsko.
